

Jeu hai tractau la davosa gada a fin la dispeta ortografica dils 1905-1928 ell'Engiadina, ch'ha lu tuttina mess la basa era aunc dall'ortografia actuala ladina.

Empau pli spert eis ei iu quella gada culla reforma ortografica en Surselva. 8 onns suenter l'incumbensa dalla conferenza scolastica dalla Cadi, 1924, ei lu la 'Grammatica Romontscha per Surselva e Sutselva' da Gion Cahannes cumparida, edida dalla Lia rumantscha, buc forsa dil cantun. Quei ei lu effectivamein buc mo in'ortografia pli, mobein ina grammatica cumpleta, l'emprema grammatica romontscha scretta d'in indigen. L'ortografia stat lu era buc a l'entschatta dalla grammatica, mobein el liug il pli zuppau pusseivel, ca. enamiez, suenter las specias da plaids e la formaziun da plaids, sco 14avel e davos capetel da l'emprema part, sin p.107-119. Ella cumpeglia mo 12 paginas en tut, e suenter vegnan lu aunc inaga 110 paginas 'Davart la construcziun' ed autras caussas. Zuppar l'ortografia pli fetg san ins lu veramein buc pli. Ch'ei detti ni hagi dau enzacu problems cun l'ortografia sursilvana stat negliu, egl entir cudisch buc, era buc enzatgei d'ortografia catolica e protestanta ni insumma dad autras scripziuns. Las caussas vegnan presentadas aschia, sco sch'ei secapessen da sesez e fussen mai stadas auter. Ch'il sun [ç] vegni p.ex. screts cun <t-g>, vegn indicau negliu; el ei semplamein screts aschia. Sin basa da quella grammatica savess ins gnanc eruir ch'ei detti differentas confessiuns e differentas regiuns en Surselva. Tscheu e leu vegn indicau variantas, mo ei vegn mai precisau, tgi che drova plitost l'ina ni plitost l'autra.

La grammatica ei directamein in model, co ch'ins sa cuschentar praticamein finadin soli problem. Jeu dun mo in exempel per quei proceder. Sin p.7ss. dalla grammatica vegn tractau la declinaziun. L'emprema declinaziun ha num: 'il bab, dil bab, al bab, il bab'; pl. 'ils babs, dils babs, als babs, ils babs', pia tut sco ozildi en grammaticas fetg tradiziunalas. Tgei problem ei zuppentaus cheu? - Il problem dil schinumnuu ablativ, che fuss co? - 'dal bab' e 'dals babs', sco ch'ei stat lu era tier Muoth ellas Normas ortograficas (p.95) da 1888. Tier Gisep 1920 era igl ablativ aunc vegnius da sespindrar, tier Bardola 1928 lu denton buc pli. Leu vegn denton remarcau expressivamein che quellas fuormas seigien eliminadas. Tier Cahannes stat denton nuot da quei. Ed effectivamein dat ei era la fuorma 'dal bab' tier el, mo buc el capetel dalla declinaziun. Quella fuorma anfl'ins pér el capetel davart las preposiziuns, nua ch'ei dat in paragraf davart 'de' e 'da', p.84ss. Leu stat p.ex.: "Nus duvrein de: 1) Generalmein per exprimer il genitiv" etc. Sut "Nus duvrein da:" stat denton nuot dad ablativ, persuenter vegnan lu tut quels cass numnai, els quals ins savess veser in ablativ, p.ex. - jeu citeschel: "Tier plaids, che expriman il moviment danunder u ina separaziun", cun exempels sco "jeu vegnel da Turitg, esser oriunds da Iriel". Nua ei Iriel? - Ella Leventina; pli enconsuchents ozildi sco 'Airolo'. La distincziun denter 'de' e 'da' vegn pia mantenida. La fuorma 'da' cumpara denton buc pli el paradigma e vegn era schiglioc buc numnada pli 'ablativ'. Ella ha effectivamein era bia funcziuns, nua ch'ei vegn **buc** duvrau in ablativ el latin, p.ex. ella construcziun passiva, nua ch'il latin duvrava insumma negina preposiziun. La fuorma vegn pia bein elimindada ella declinaziun, aschia ch'ei vesa or, sco sch'ei dess buc ella pli, persuenter vegn ella lu puspei viaden en in auter liug. Quei che vegn lu detg absolutamein negliu ei, tgei ch'ils protestants duein far cun lur 'da' el genitiv; midar sin 'de'? - ni san ins era scriver 'da' el genitiv? - Ella pratica eis ei vegniu ora aschia, ch'ils biars protestants han scret vinavon da-

pertut 'da', ferton ch'ils catolics ein lu aunc semudergiai bien 30 onns cun imprendder distincziuns fantasticas denter 'de' e 'da'. Gion Cahannes ha aunc empruau 20 onns pli tard da dar reglas per il diever da 'de' e 'da' en in artechel egl Ischi 30, 1944, p.197-210. En quei artechel reducescha el lu il diever da 'da' ualti fetg sin treis cass: ella construcziun passiva, tier certs adverbials e per exprimer 'danunder, dapart'. Quei ei buc stau fetg prudent, perquei ch'ei deva al sursilvan ina predominonza dil 'de', encunter il diever da tschels idioms, denton era encunter il diever dil sursilvan protestant. Perquei eis ei lu era vegniu tier ina cunterreacziun in pèr onns pli tard.

Mo pil mument stein nus aunc empau tier la grammatica da Cahannes. Il lungatg da quella grammatica ei secapescha il sursilvan catolic. Praticamein tut las concessiuns fatgas als protestants 1895 sut squetsch dil cau dil departament d'educaziun, Andrea Vital, ein pu-spei vegnidas eliminadas, en emprema lingia secapescha la scripziun 'vita' cun <i> enstagl <e> e 'terra' cun <e> enstagl <ia>, ch'eiin uss definitivamein daventai veta e tiara. In pèr piculezzas ein denton tuttina vegnidas regladas tenor igl usit protestant, era sche quei vegn secapescha detg negliu. Aschia ha Cahannes p.ex. introduciu la scripziun actuala da [g] e [ǰ]. El scriva sur da quei sut il capetel 'Davart ils suns', p.2: "C e g ein loms avon *i* ed *e*, dir avon *a*, *o* ed *u*: Cecilia, gigina, geina". Quei ei tut; el capetel 'ortografia' vegn quei buc tractau. Muoth en scadin cass veva aunc pretendiu in <i> era avon [e] (p.73 § 45). Lez scriva pia legier aschia e leger aschia, e Cahannes ha midau quei en leger e legher. Effectivamein ei la pronuzia [ǰ] avon [e] bia pli frequenta che la pronuzia [g], aschia ch'igl ei logic da scriver quella pronuzia cun dus bustabs e buc duvrrar dus grafems per la pronuzia normala. En in auter cass ei schizun ina proposta dils protestants, ch'era vegnida refusada 1895, puspei vegnida reprida, numnadamein da scriver verdad e libertad cun <d> alla fin dil plaid, sco nus scrivin aunc oz. La regla catolica era verdat cun <t> final e libertad cun <d> final, perquei ch'ei seigi d'evitar duas gadas il medem consonant alla fin (cf. Carigiet, Voc.s.v.).

La scripziun protestanta ei denton veramein vegnida da sespindrar mo en piculezzas. Ei ha lu era dau empau critica da vart protestanta suenter la publicaziun dalla grammatica. Cahannes e surtut Ramun Vieli, ch'era gia incaricaus da scriver il vocabulari tudestg-sursilvan ed era perquei era involvius e pertuccaus dalla nova ortografia, ein denton vegnir da quietar la situaziun. Ei para denton era da ver dau resistenza da vart catolica. Guglielm Gadola scriva p.ex. en sia biografia da pader Baseli Berther en 'Nies Tschespet' 23 da 1943: "Suenter 1924 ha era l'ortografia nova vilentau buca pauc P.Baseli. En quels graus havein nus giu beinenqual viv disput, ed el teneva silla "moda veglia" cun cor e dents! - Era mei, giuvens e nunexperimentaus, lev'el far tener vid la "vedra" (p.104). Ei vess uss veramein buc viu ora bein, sch'in pader ed in augsegner vessen sescagnau sur dalla ortografia catolica. Pader Baseli Berther ei lu denton morts 1928, aschia che sia stinadadad ha giu neginas consequenzas. Gadola sez ei lu ius vi suenter silla ortografia nova.

Las reglas ortograficas, ch'eran veramein vegnidas empau alla cuorta ella grammatica, ein lu aunc vegnidas precisadas empau pli tard en ina brochuretta cul tetel 'Entruidament davart nossa ortografia', cumparida 1927. En quella vegn l'ortografia tractada empau pli da rudien, schegie era buc la massa; l'ortografia sco tala cumpeglia era leu mo 30 paginas. Midadas da num ha ei buc dau pli; silpli

ch'ei vegn acceptau mo ina fuorma pli, nua ch'ei deva aunc duas ella 'Grammatica'. Ina solia scripziun vegn giustificada pli detagliada-mein en quei 'Entruidament', numnadamein la regla da scriver 'libertad' e 'verdad' cun in <d> final, pia la solia regla tenor l'ortografia protestanta. Sco arguments per quella tscherna vegn inaga indicau la litteratura veglia, numnadamein Stiafan Gabriel ed Adam Nauli. Quei ei puspei tipic Cahannes: Gabriel ei in scribent protestant, Nauli in catolic, e la solia ovra romontscha da Nauli ei ina scartira polemica encunter Gabriel. Gabriel ha lu era rispundiu buca meins polemicamein. Metter quels dus mo gest aschia in sper l'auter ei schon bunamein ina blasfemia. Sco ulteriurs arguments vegn indicau, ch'igl [a] avon quei sun final seigi liungs e ch'il spagnol, ch'hagi manteniu sco soli lungatg roman sper il romontsch quei -d final, scrivi era quel cun -d. Igl ei denton schon significont, che la solia concessiun als protestants ha aunc stuiu vegnir giustificada en quei 'Entruidament', ferton che tut quei che variescha dalla scripziun protestanta secapescha da sesez. Il sursilvan catolic ha pia victorisau praticamein sin l'entira lingia. Igl ei bein aunc restau entginas dublettas che vegnevan e vegnan duvradas aunc oz dils protestants, sco la fuorma gi enstagl 'di', ton el senn da "Tag" sco el senn da "sagt", Deus enstagl 'Diu' ni 'Dieus', lu uffon enstagl 'affon'. Tochen entuorn 1960 deva ei era differenzas el diever da 'da' enstagl 'de', mo quei diever variava aschia ni aschia era tiels catolics. Co che quei vegneva praticau, stuess ins aunc pér controllar igl emprem sin basa dalla Casa Paterna e dils emprems calenders 'Per mintga gi', in calender, ch'ha tuttina manteniu la fuorma 'gi' el tetel tochen sil di dad oz.

Mo igl ei lu tuttina reussiu a quella grammatica d'unificar ils Sursilvans catolics e protestants sin l'ortografia catolica. Che quella unificaziun ei gartegiada 1924, suenter ch'ei veva buc duiu esser duront bunamein 75 onns, ha pliras raschuns. Per l'ina era l'unificaziun vegnida empau pli semplia, perquei che Surmeir s'udeva buc pli tier il territori pertuccau. Il surmiran era bein era strusch vegnius risguardaus pli baul tier las emprovas d'unificaziun, mo cun lez era tuttina in alliau potenzial dalla Sutselva buc pli el giug. Linguisticamein mava gie Surmir relativamein savens cun la Sutselva, quei che vess saviu fortificar la posiziun dalla Sutselva en quella caussa. Lu vevan las emprovas da modernisar la scripziun protestanta schuachegiau la posiziun da l'ortografia protestanta; ella saveva buc sereferir pli silla tradiziun, ed ella actualitad era ella clamein pli fleivla che l'ortografia catolica, malgrad il sustegn dalla Sutselva. E terzo han Cahannes e Vieli procurau gia ordavon per alliai da vart protestanta, aschia che lezs han buc pli saviu tschintschar cun ina vusch encunter la normaziun da Cahannes.

Ils Sutsilvans eran en principi era pronts da sorprendere quella ortografia, silmeins igl emprem temps. Lezs eran per gronda part protestants e vevan perquei duvrau tochen 1924 l'ortografia tradiziunala protestanta. Mo ferton ch'ils Sursilvans protestants eran adina er stai confruntai cun l'ortografia catolica entras la Gasetta romontscha, la belletristica sursilvana ed autras scartiras sursilvanas, ed enconuschevan perquei era quella ortografia silmeins passivamein, era quei mai stau il cass dils Sutsilvans, che legevan da quellas caussas per tudestg e buc per sursilvan catolic. Per lezs era quella nova ortografia pia in pulit tec pli jastra che pils protestants sursilvans. Ella Sutselva ei perquei il meini vegnius da sederasar, ch'ei seigi pli tschec da gest emprender tudestg, sch'ins stoppi schon emprender in lungatg jester. In néz pratic d'emprender sursilvan deva ei gie buc pils Sutsilvans; ei deva strusch plazzas

ch'ins vess survegniu mo sin basa dad enconuschientschas dil sursilvan, e sch'ei vess dau talas, vessen gie tuttina ils Sursilvans survegniu ellas. In observatur neutral sco Robert von Planta ha viü relativamein spert quei problem. En in artechel cul tetel 'Rätoromansche Probleme' (Die Schweiz, Nationales Jahrbuch 2, 109-122) ha el fatg attents gia 1931 sin quel. El scriva leu sur dallas emprovas d'introducir il sursilvan sco lungatg da scartira ella Sutselva: "Die sprachliche Abweichung lässt aber in so bedrohter Gegend ein solches Experiment als gewagt, vielleicht gefährlich erscheinen". La Lia rumantscha e la Renania han fatg ils onns 30 gronds sforzs per introducir la nova ortografia sursilvana ella Sutselva. En vesta alla votaziun dils 1938, tier la quala nus vegnin lu aunc oz, ch'ha ligiau las forzas en in auter liug, e lu pervia dalla uiara mundiala, han ins lu denton surschau la Sutselva pli u meins a sesezza, quei ch'ei stau in sbagl fatal. Mo tier gliez lu era aunc pli tard. L'unificaziun dalla Surselva sil lungatg da scartira catolic ei denton stau l'entschatta dalla fin dalla Sutselva sco regiun romontscha. Uss eis ei bien 80 onns dapi lu, vul dir treis generaziuns, e sin la Muntogna dat ei aunc 2% Romontschs. En Tumleasca eis empau dapli, grazia a Veulden, Sched e Tran, entuorn 7%. Mo Schons hau aunc empau dapli Romontschs, 22%, mo leu dat ei era silmeins aunc **ina** scola romontscha, quella da Donat. Mo igl ei uss effectivamein mo aunc ina damonda dil temps, cu ch'era la Muntogna da Schons vegn a stuer ceder.

In outra caussa ch'ha lu caschunau pli tard aunc bia fastedis ei il fatg, che las refuormas da l'ortografia ladina e da l'ortografia sursilvana ein buc vegnidas coordinadas. Quei ha menau ad ina massa pintgas differenzas denter il ladin ed il sursilvan, ch'existevan buc avon las refuormas ortograficas. Entras tscherner definitivamein 'veta' e 'tiara' pil lungatg da scartira sursilvan ei sedau ina differenza visavi il ladin 'vita' e 'terra', denton era visavi il surmiran, ina differenza ch'existeva buc avon ell'ortografia sursilvana protestanta ed ell'ortografia da cumpromiss. Da l'autra vart ha se-capescha la decisiun da scriver 'da la, a la' dapart e d'eliminar la fuorma 'della', ch'ei deva era aunc ell'ortografia ladina da 1920, era menau ad ina differenza fetg marcanta denter il ladin ed ils auters idioms romontschs. Quei ei uss duas caussas fundamentalas da quellas duas ortografias, nua ch'ei vess segir dau difficultads da coordinar il proceder, mo en biaras autras piculezzas vess ins saviu far quei senza pli gronds problems, sch'ins fuss staus cunscients ad uras dalla problematica. Dabia da quellas differenzas ein denton era da declarar dil fatg, che la Lia rumantscha susteneva 1924, cu la grammatica da Cahannes ei cumparida, aunc l'ortografia ladina da 1920, e las midadas radicalas da l'ortografia ladina ein succedidas pér tier l'ortografia da 1928, cu che la grammatica sursilvana era gia cumparida. Mo quellas differenzas han lu gleiti menau a difficultads suenter 1938, cura ch'ei mava per il diever dil romontsch anoviars, sco nus vegnin lu aunc a veser.

Cun quei era lu 1928 l'ortografia reglada pigl entir intschess romontsch, silmeins ad interim. Il surmiran veva aunc las normas da 1897, pia las pli veglias. Las normas surmiranas ein lu era quellas ch'ein vegnidas adattadas sco proximas, numnadamein 1939. Cun quella caschun ein lu las normas finalmein era vegnidas publicadas. Il cudischet corrispudent ha num 'Normas ortograficas per igl rumantsch da Surmeir'. Edius ei il cudischet vegnius dalla 'Uniung rumantscha da Surmeir'. Tgi ch'ha propi scret el, resorta negliu, mo ei vegn engraziu ella "Introducziung" a Ser Giatgen Battaglia ed "an particular" a Mena Grisch, "la nossa filologa da Surmeir", aschia ch'igl

ei da quintar, che lezza hagi fatg la lavur. Cun quella caschun ein differentas reglas vegnidas simplificadas, ch'eran "mengia cumplitgeidas" ellas normas da 1897, denter quellas era "chellas dall'aplicaziung digl **de** u **da**". La sligiazium da quei problem vegn buc indicada ella 'Introducziung', mo ella ei stada la simplificaziun da quella preposiziun sin 'da', sco ell'ortografia uffiziala ladina da 1928. Quella e las autras midadas ortograficas da quellas Normas paran da ver fatg negins problems en Surmeir. Probablamein vev'ins da 1939 auters quitaus avunda, aschia ch'ins ha buc dispet stuiiu far quitaus pervia dallas normas.

Cun quei savein nus uss schar per in'uriala ils problems ortografics; ei vegnan lu gleiti puspei el center dil moviment romontsch. Mo tscheu e leu dat ei era eveniments pli positivs ella Rumantschia, ed in da quels ei segir la fundaziun dalla Lia rumantscha e sias empremas ovras. 1896 era la Romania vegnida fundada, sco quei che nus vein gia viu inaga pli baul, e 1904 l'Uniun dels Grischs. La proxima da quellas uniuns ei stada l'Uniun rumantscha da Schons, fundada 1914, e lezza ei lu era daventada il pugn da partenza dalla fundaziun dalla Lia rumantscha 1919. Igl impuls exterior per quella fundaziun ei stau dus artechels ella 'Neue Bänderzeitung', sco la Südostschweiz veva aunc num da gliez temps, dils 16 e 17 d'avrel 1919 cul tetel: 'Romanisches - Kassandrastimmen vom Hinterrhein'. Els ein vegni publicai anonim; igl autur ei denton gleiti staus enconuscents: Giachen Conrad, oriunds dad Andeer, domiciliaus a Cuera e funcziunari da posta a Cuera. Ils 18 da mars 1919 vevan Romontschs da tuttas regiuns susteniu la pretensiun d'indipendenza dils Ladins dallas Dolomitas. Conrad era bein d'accord cun quei sustegn pils Ladins dallas Dolomitas, ha denton fatg attents, ch'ei fussi forsa da scuar igl emprem avon l'atgna porta e far il pusseivel per spindrar il romontsch el Grischun enstagl da vuler spindrar il ladin ellas Dolomitas. Conrad era sensibilisau per il problem, perquei ch'el era carschius si a Cuera e tschintschava sco sulet da ses fargliuns insumma aunc romontsch. El era staus mintga stad tiel tat e la tatta ad Andeer e veva perquei empriu leu romontsch. Ses geniturs eran domisdus romontschs, vevan denton tschintschau tudestg culs affons a Cuera. Mo era ad Andeer vev'el constatau ina digren dil romontsch; lez era pia era periclitau en siu agen territori.

Ils artechels ein schon screts detg bein, schegie el stil fetg metaforic da quei temps. Il sustegn dils Romontschs als Ladins cumpareglia el p.ex. cun ina "Geste eines Ertrinkenden, der einem unsicheren Flieger beispringen möchte." Quei 1919, d'in temps nua ch'ei deva uss veramein buc gest da veser mintga di aviuns. Mo era schiglioc eis el nuota fetg crets culs Romontschs e discuorra p.ex. d'in "Versäumnis einer intellektuellen Schicht, welche sich wegen grammatischer Nebenfragen abseits der Strasse in den Strähnen liegt", segir ina allusiun allas uiaras ortograficas da quei temps. Mo era il pievel romontsch sez sto udir ina caussa ni l'autra: "Wie viele Hunderte unserer Sprachgenossen stehen mit der Verlegenheit der Analphabeten vor einer romanisch geschriebenen Zeile." Ed el selamenta secapescha era, ch'el stoppi sriver per tudestg en ina gasetta tudestga, sch'el vegli "in die Ohren einer grösseren Gemeinde läuten".

El lai denton buc mo cun selamentar, mobein far era propostas per ina migliur e skizzescha schon en quels artechels quei ch'el numna in "Heimatschutzprogramm". Sco emprem pretendia el in "Zusammenschluss aller Bündner Romanen in einem grossen, interkonfessionellen Generalverband", che duei vegnir menaus d'ina suprastonza centrala cun in secretari permanent. El secuntenta denton buc mo cun quella

pretensiun generala, mobein va gia en quels artechels en ualti bia detagls, che nus schein cheu pil mument, perquei ch'els ein lu era vegni integrari en siu program per la Lia rumantscha. El finescha siu artechel cugl appel: 'Hic Rhodos, hic salta "Rhodos ei cheu, saulta cheu", ni cun auters plaids: Muossa cheu, tgei che ti sas, e buc ellas Dolomitas.

Ils dus artechels han giu in fetg grond resun da siu temps. Igl ei denton buc mo stau tier in resun ella pressa, igl ei era succediu enzatgei. Il president da l'Uniun da Schons da gliez temps, Steafan Loringett, ha gia scret il matg dil medem onn, pia gnanc in meins pli tard, ad Andrea Vital, nies vegl enconuschent: anteriur cau dil departament d'educaziun, cusseglier naziunal, president dalla Societad retorumscha e cumbattant per l'ortografia tradiziunala ladina. El ha supplicau el, sco president dalla suletta uniun surregiunala, d'envidar las suprastonzas dallas uniuns regiunalas existentas ad ina seduta per dilucidar igl ulteriur proceder. Andrea Vital era senza dubi il dretg um per quei. El ha lu era organisau ina tala seduta ils 27 da fenadur 1919 a Tusaun. El veva segir gia giu contacts cullas suprastonzas avon ed era è segirs, che quellas vegnien a Tusaun, pertgei l'invitaziun alla radunonza ei succedida pér 9 dis avon.

Giachen Conrad, che veva mess en rocla l'entira caussa cun ses artechels ella 'Neue Bänderzeitung', ha tenu il referat d'entrada. Quel ei lu vegnius publicaus ellas Annalas da la Societad retorumscha digl onn suenter, 34, 1920, p.1-18. Il referat ei bein buc gest aschi polemics sco ils artechels ella 'Neue Bündner Zeitung', mo era leu di Conräd clar e bein siu meini. El era funcziunari, e perquei buc disaus cul stil da debattar da l'elita romuntscha, mobein da dir las caussas sco el veseva ellas. Quei tuna tscheu e leu schon pulit dir, ed en scadin cass vess negin auter ughegiu da dir quei aschia. Surtut sia politica da lungatg ei fetg resoluta - jeu citeschel: "In ha betga pudia stgaffir in lungatg universal, perquei stuainsa en amprima lingia silmains spindrar ils dus dialects prinzipals, cunso-lidar las duas pitschas (sic!) ca garantischan er la vita als dialects masans." (p.6) - Ni lu: "Cull'ortografia a grammatica rivainsa nus oters me a frida en tagliand resolutameng il nuf: L'anteira cir-cunferenza dalla favella da Surselva cun Schons a Sursett duess sa deceder per ils cudischs da scola da Surselva. Qua gida me ina resoluta vielta." En quei connex fa el era l'empermischun, ch'ils da Schons vegnien ad acceptar ina ortografia comunabla sursilvana: "Jau sun autoriso tier la declaraziun - a quel success mi fa batter il cor da legreia - ca l'Uniun da Schons vut sa subordinar a luvrar dalla si vart en que senn." El ei pia per returnar detschartamein a dus idioms, ed a dus era mo perquei ch'igl era buc reussiu da far mo in. El propagescha cun quei pli u meins la medema politica da lungatg ch'il cantun ha giu denter 1850 e 1900 ed era pli tard lu puspei per l'administaziun, denton buc per las scolas. Quella politica ha era la Lia rumantscha persequitau a l'entschatta da sia carriera; la finala era Giachen Conräd daventaus igl empren president da quella uniun. Mo ditg ha ella en scadin cass buc saviu trer atras quella politica. 1922 ei l'Uniung rumantscha de Surmeir vegnida fundada, sco nus vein gia viu, ed ha dumandau il medem onn da vegnir acceptada ella Lia rumantscha. Lezza ha buc bein saviu far auter che far quei, ha denton exprimiu la speronza, che quella fundaziun meini buc alla ruptura dils contacts cun la Surselva. Quella speronza era vana naven da l'entschatta. Igl intent statutaric da quella nova uniun era gest "da mintigneir e promover igl lungatg rumantsch (of-fizial - da scola) da Surmeir", e lez era dapi 1899 buc pli il sur-

silvan, mobein il surmiran. Gia 1925 ha l'Uniung rumantscha de Surmeir era pretendiu dalla Lia rumantscha in vocabulari, sco previu per la Surselva e l'Engiadina. Cunquei che Cahannes veva restrinchiu sia grammatica sin "Surselva e Sutselva", e Vieli leva fa il medem per siu vocabulari, ein ins vegnius tier in cumpromiss. Il surmiran dueva survegnir in vocabulari pli pign, che dueva mo cunterner ils plaids che variavan dil Sursilvan. Quella lavur ei lu era vegnida entschevida ualti spert dad Andrea Steier ed ei era progredida l'entschatta detg pulit. Lu ha il redactur denton aunc surpriu autras incumbensas, aschia che la lavur ei stada eri dil tut. Pér suenter l'uiara han lu auters repriu puspei la lavur, ed il vocabulari ei lu la finala cumparius 1970, 45 onns suenter l'entschatta dallas lavurs. Quei astgass forsa tuttina esser in record per in vocabulariet dad in tom; jeu sai buc propi s'imaginar, ch'ei detti aunc auters ch'han duvrau aschi ditg per aschi pauc, era sch'il vocabulari ha tuttina bien 450 paginas.

Mo anavos tier il referat da Conrad. Lez ha cun quella caschun era skizzau in program da lavur per quella Ligia. Igl essenzial dil program hai jeu copiau; per Clemens e Didier hai jeu ina translaziun tudestga dil program. La structura previda per la Lia ei numnada sisum: Il punct 1, ch'ei aunc sin pagina 15, pretenda la "Fusiun dallas societats existentas". Lezzas ein denton buc stadas d'accord cun quei. Mo il rest dalla structura previda en punct 2-4 ei denton efectivamein vegnius prius en mira: ina suprastanza centrala cun atgnas statutas ed ina radunonza da delegai, lu in secretariat central permanent, ch'ei denton vegnius realisaus definitivamein pér els onns 50, lu treis cumissiuns, ch'ei tuttinas vegnidas instituidas a l'entschatta dalla historia dalla Lia rumantscha: ina cumissiun da finanzas, da scola e litteraria. Schon la successiun muossa il practicher: igl emprem ston ins procurar per finanzas, e pér lu sa lu era il rest vegnir mess en funcziun.

Sut III ei lu in program da lavur detagliau enumeraus. La cumissiun da finanzas ha mo ina incumbensa, procurar per finanzas, e quei entras recrutar commembers, garegiar subvenziuns dil cantun e dalla confederaziun, eav. Pli bia da far ha lu la cumissiun da scola. Sut 1) ves'ins, ch'ei va buc mo per mantener quei ch'exista aunc, mobein era dad ir ella offensiva cun differents sforzs per reromontschar scolas tudestgas, repriu puspei sut 3). In auter punct impurtont da quei program ei la scolaziun da scolasts da romontsch per tut ils basegns, aschia sut 4), 7) ed 8). Auters puncts ein lu fruntai sin pli gronda resistenza, sco p.ex. il punct 5) "Manar aint la grammatica a l'ortografia da Surselva allas contradas dil Rhein anteriur a posteriur cun Sursett."; Sursett ha mai introduciu la grammatica ed ortografia dalla Surselva. Auters puncts vegnan adina puspei discutai da temps en temps tochen sil di dad oz, senza ch'ins fussi vegnius tochen uss ad ina sligiaziun, p.ex. il punct 10) da quella seria sin p.17: "Scola primara romontscha a Cuir". Quella han ins realisau sco scola bilingua pér 1999, 80 onns suenter ch'ella ei vegnida postulada per l'emprema gada.

Lu aunc las incumbensas dalla cumissiun litterara sut c): "Stgaffir pleds rumantschs per terms moderns", pia far neologissem, "translatar las expressiuns barbaras", eav. Quei ei ozildi plitost ina causa dils linguists vulgo filologs che dils litterats, mo da quei temps deva ei aunc buc ina differenziaziun aschi stricta denter quellas duas disciplinas. Quei ch'ei numnau sut 2)-4) ei lu plitost lavur litterara: Sriver litteratura e giugs da teater, procurar per cudischs da cant e sustener ils auturs cun premis. Persuenter ei lu

nr. 5) puspei ina lavur da linguistics: "Preparar in dicziunar universal, cumplet per il idiom da Surselva." Nr. 6) ei lu puspei enza-tgei auter, ina "Gazetta intercunfessiunala, obligatoria maschadada per tuts dus idioms", in punct dil programm, ch'ei lu ius en vigur 78 onns pli tard cun La Quotidiana, e lu aunc buc dil tut. Schon buc gest in tempo da fierer ins ord ils calzers.

Caussas detg interessantas ein era d'anflar sut 'Postulats da caracter general'. Sut 1) ei gia previu ina petiziun da renconuscher il romontsch sco lungatg uffizial en Svizra. Quei era revoluziunari da quei temps; vi da quei veva absolutamein negin patertgau aunc 1919. Igl ei lu era iu varga 10 onns, tochen che quella idea ei vegnida reprida e persecitada seriusamein vinavon. Discuors romontschs el cussegl grond, sco pretendiu sut 2), dat ei aunc oz buc; els ein bein lubi denton, mo strusch enzatgi che fa diever da quei. Ina ediziun romontscha dil fegl cantunal, sco pretendiu sut 3), dat ei era aunc buc, mo il romontsch ha tuttina survegniu il dretg da vegnir duvraus en quei Fegl denton. Funcziunaris che san romontsch dat ei era aunc buc la massa ella administraziun cantunala, e la romanisaziun dallas dertgiras civilas e criminalas ei era aunc lunsch naven dad esser realisada.

Sin p.18 suondan aunc 10 ulteriurs "postulats generals". Jeu numnel mo ils 3 ils pli impurtonts da quels: "9. Accentuar pli ferm il caracter dalla contrada rumantscha cun inscripziuns sin tavlas publicas, anzennas da fatschendas, da hotels, ustreias, posta etc." Quei ei lu vegniu empruau da realisar naven dils onns 50 sut il tetel "La fatscha da nos vitgs". Igl ei denton in cumbat permanent; aunc ozildi s'auda ei tier il paun da mintgadi dils animaturs regiunals da perschuer da scriver quellas caussas per romontsch. Lu punct "11. Battagliun rumantsch agl militèr", ina caussa ch'era sin buna via alla fin dils onns 80, ch'ei lu denton dada ell'aua culla mort digl iniziand da quei project, divisiunari Rudolf Cajochen, e ch'ei uss segir buc da contonscher pli. Interessants ei era il punct "14. Feasta annuala rumantscha", quei ch'ei lu vegniu realisau naven da 1985 cullas Scuntradas, schegie mo mintga 3 onns e buc mintg'onn, mo era quellas ein sedurmentadas denton; la davosa ei stada igl onn 2001. Mo en scadin cass san ins dir senza esser in grond profet, ch'ei stess in pulit tec meglier cul romontsch, sch'il program da lavur da Conràd vess saviu vegnir realisaus en in temps andant, lein dir enteifer 20 onns.

Quella reuniun dils 27 da fenadur ha en scadin cass decidu da fundar ina organsiaziun generala, La Lia rumantscha, mo ch'ins ha mantenu las uniuns regiunals existentas. Igl ei vegniu instituiu ina cumissiun cun Conrad ed ils presidents dallas uniuns existentas, che veva aunc da sclarir las damondas da l'organisaziun. Quella cumissiun ha era luvrau detg speditiv, aschia che la Lia rumantscha ha saviu vegnir fundada definitivamein gia ils 26 d'october dil medem onn. Era quella radunonza ha Andrea Vital presidiau, e Conrad ei vegnius elegius sco emprem president.

Era las cumissiuns ein vegnidas elegidas relativamein spert ed ein era semessas scochemai alla lavur. Il problem principal dalla Lia rumantscha ei stau naven digl emprem di tochen sil di dad oz las finanzas. Aunc il medem onn 1919 ei vegniu fatg in'instanza al cantun e dumandau 10'000.- francs. La regenza leva dar 2'000.-. La cumissiun da preparaziun dalla fatschenta veva proponiu 6'000.- sco cumpromiss. Ils Romontschs han denton dumignau atras 10'000.- el Cussegl grond. La proposta minimala dalla regenza muossa secapescha,



nua ch'il nuv per la promoziun dil romontsch era gia da gliez temps, numnadamein tier la regenza. Era quei ei restau aschia tochen sil di dad oz. Il medem onn ei era vegniu fatg ina damonda alla confederaziun, medemamein per 10'000.- francs. Era leu ha la cumissiun da finanzas proponiu 2'000.-, sco el Grischun, mo era leu ein la finala 10'000.- vegni accordai dil cussegl naziunal e dil cussegl dils stans. Ultra da quels mieds veva la LR aunc survegniu enzatgei daners da differentas vischnaucas, plinavon aunc enzatgei ord il renumau Fondo Cadonau, ch'astgava denton vegnir duvrau, tenor igl intent dil Fondo, mo pil sursilvan. La massa era quei pia buc, mo tuttina bia dapli che nuot. La cumissiun da finanzas veva pia fatg sias empremas lavurs cun success.

Era las duas autras cumissiuns han entschiet lur lavurs. L'emprema incumbensa dalla cumissiun litterara ei stada d'organisar las lavurs per ils vocabularis tudestgs-romontschs, sco nus vein gia viu en passant. Cul vocabulari tud.-sursilv. han ins entschiet praticamein immediat, cul vocabulari tud.-ladin empau pli tard, perquei ch'ils Ladins savevan a l'entschatta buc propi, sch'ei veglien ina grammatica ni in vocabulari. Per il vocabulari tudestg-sursilvan era previu 8000.- ad onn, per il vocabulari tudestg-ladin 5000.-. Probablemeins deva ei mieds specials ord il Fondo Cadonau per il vocabulari sursilvan, aschia che lez veva empau dapli a disposiziun ch'il vocabulari ladin. Quei tunscheva da quei temps segir per ina piazza cumpleina. Schebein ils redactors han efectivamein luvrau enzacu 100% per ils vocabularis, hai jeu buc saviu eruir. Pli probabel denton han ei luvrau vi dils vocabularis mo en temps parzial, per part forsa schizun mo ellas vacanzas da stad; tut ils redactors eran dasperas numnadamein aunc scolasts gimnasials. Ils daners che restavan mavan en in Fondo da publicaziun. Per la publicaziun quintav'ins 60'000.- francs per vocabulari, pia ils daners publics che stevan a disposiziun alla Ligia per treis onns! Per quella stueva ins pia schon spargnar; ins saveva gie buc saver, ch'ei mondi 25 onns, tochen ch'ei seigi aschi lunsch. Mo era aschia duvravan ils vocabularis la mesadad dil budget dalla Lia rumantscha, aschia ch'ei restava buc la massa per autras incumbensas. Quei ch'ei vegniu spargnau sco emprem ei stau la piazza da secretari. Ella era vegnida instituida 1920 cun in pensum dad 1/3, ei denton puspei vegnida strihada 1923. Emprems secretari para Steafan Loringett, il successur da Conrad sco president, dad esser staus. Pér naven da 1933 ei lu puspei vegniu instituiu in post da secretariat a miez temps. Da 1933-1940 ha Andrea Schorta giu quei post, lu eis el puspei staus vacants in temps. Mo naven da 1960 ei quei lu daventau in post cumplein, e dapi lu eis el era occupaus pli u meins nuninterruttamein, tochen uss adina d'in Sursilvan catolic ni silmeins pli u meins catolic.

Malgrad quell'as grondas investiziuns els vocabularis ha la Lia rumantscha era aunc susteniu auters projects linguistics da quei temps. Aschia deva el adina era ina pintga contribuziun al DRG. Quella vess segir buc tunschiun fetg lunsch, mo ei mava cheu pli bia per demussar la simpatia per l'ovra sco tala. Aschi ca. el medem rom stevan era sias contribuziuns al 'Rätisches Namenbuch' da Planta, mo che lezzas contribuziuns eran lu meins regularas. Tier auters projects da quei temps eis ella denton era s'engaschada finanziamein pli fetg, aschia tier la 'Grammatica romantscha per Surselva e Sutselva' da Cahannes, che nus vein tractau la davosa gada cuortamein. Ella ha plinavon gidau a finanzia la preparaziun ed ediziun dil renumau cudisch per emprender sursilvan 'Lehrbuch der Rätoromanischen Sprache (deutsch-surselvisch)' da Sep Modest Nay, pli enconuscents sut il tetel dalla cuviarta, 'Bien di, bien onn!'. El ei cumparius

per l'empreda gada 1938. La secunda ediziun da 1948 ei aunc surluvrada empau da Ramun Vieli, mo dapi lu eis el cumpariu regularme in ella medema fuorma tochen tier la 7avla ediziun da 1983, e quei malgrad ch'ei ha dau midadas ortograficas relativame in grondas entorn 1960. La finala eis ei lu plitost la scartira tudestga ch'ha frenau il diever da quei cudisch per emperender sursilvan che sia part romontscha antiquada. Era l'elavuraziun e publicaziun d'ina empreda 'Bibliografia retoromontscha 1552-1930' ei vegnida sustenida dalla Lia rumantscha. Era quella ei vegnida publicada 1938. Da quei temps procurava la Lia rumantscha pia era aunc per lavurs scientificas, buc mo per il lungatg da mintgadi.

Il medem onn 1938 ei lu era igl emperem fretg dalla lavur lexicala cumpariu, il 'Vocabulari scursaniu romontsch-tudestg' da Ramun Vieli. Quei era uss buc propi quei ch'era vegniu planisau oriundame in; gliez era gie in vocabulari tudestg-romontsch. Vieli era denton scienziau avunda da proceder correctame in per far in tal vocabulari. Igl emperem ston ins numnadame in rimnar ils plaids sursilvans ch'ei dat schon, avon che saver far in vocabulari tudestg-sursilvan. Schiglioc resc'ins da crear neologissem sursilvans per caussas che han schon in num el sursilvan, e gliez ei uss verame in buc il pli perdert; neologissem han ins aunc da crear schiglioc avunda. La rimnada dils plaids sursilvans ei vegnida fatga per gronda part sin basa dil material dil DRG, mo che lez era rimnaus per in auter intent ed era ordinaus tenor il cavazzin vallader. Vieli ha pia tuttinu stuiu excerptar quei material da niev, ed il material sursilvan-tudestg ha lu el gest ediu sco vocabulari, avon che volver entorn el en ina successiun tudestg-romontscha. Cunquei ch'in vocabulari sursilvan-tudestg era buc previus el program dalla Lia rumantscha, ha ei dau empau problems pertuccont la finanziaziun da sia publicaziun; lezza custava proporziunalme in summas enormas. Cunquei ch'il romontsch era denton sin buna via da daventar lungatg naziunal, savevan ins quintar el futur cun dapli mieds finansials, ed ins ha per quei duvrau in ton dils raps spargnai per la publicaziun dil vocabulari tudestg-sursilvan per la publicaziun da quei vocabulari.

Tut quellus treis ovras ein vegnidas publicadas 1938, secapescha buc casualme in, mobe in per far empau reclama pil romontsch e la Lia rumantscha en connex culla votaziun davart l'acceptaziun dil romontsch sco lungatg naziunal. Il medem onn ei era aunc igl emperem fascichel dil DRG cumpariu, schegie mo in fascichel provisorii; igl emperem fascichel definitiv ei lu cumpariu per igl onn suenter. Ins ha pia fatg tut il pusseivel per far empau buna figura per quella caschun.

L'autra gada lu aunc enzatgei dalla lavur dalla 'cumissiun da scola' e lu me in nus lu tier igl emperem grond success dalla Lia rumantscha: la renconuschientscha dil romontsch sco lungatg naziunal 1938.